

COLUMBIA UNIVERSITY UNDERGRADUATE PROGRAMS IN PARIS

Academic Writing

Niveau III, Jeudi 6 septembre – jeudi 11 octobre 2018

Automne 2018

Enseignante : Fanny ARAMA
Adresse courriel : aramafanny@yahoo.fr
Heures de bureau : salle 112, sur rendez-vous
Prérequis : *Niveau B2 du CECRL*
Nombre d'heures : 42h

HORAIRE DES SÉANCES

Semaine 1 à 5

Lundi de 9h30 à 12h
Jeudi de 16h00 à 18h30
Vendredi de 9h30 à 12h30
Sortie de 2h à prévoir en accord avec les étudiants

DESCRIPTION DU COURS

Le travail universitaire français est centré sur le texte ; ce cours aura pour objet l'analyse de textes et la stylistique ainsi que le développement de la compréhension et de l'expression orales.

Il s'agira de revoir en profondeur les outils méthodologiques nécessaires à l'expression écrite en français à travers l'étude approfondie de textes issus des sciences humaines et sociales, et de stimuler la curiosité linguistique.

Ce cours abordera enfin la méthodologie universitaire française des travaux suivants : le commentaire et l'explication de texte, la dissertation, la prise de notes et l'exposé oral.

OBJECTIFS ET CONTENUS DU COURS

1. Études linguistique et stylistique

GRAMMAIRE

Si vous souhaitez réviser ou approfondir une notion grammaticale, vous pouvez consulter le site <http://www.ccdmd.qc.ca/fr/> : vous y trouverez des leçons synthétiques et des exercices interactifs avec correction.

Avant le début des cours, vous pouvez déjà explorer ce site en faisant une évaluation diagnostique de votre niveau de langue : <http://www.ccdmd.qc.ca/fr/modules/diagnostics/>.

VOCABULAIRE

Des listes de vocabulaire en lien avec les disciplines universitaires seront à apprendre régulièrement (sciences politiques, littérature, économie, arts, etc.)

Votre connaissance des mots sera évaluée dans les quiz.

2. Méthodologie des exercices académiques

Différents sujets relevant des sciences humaines et de l'actualité seront l'occasion de s'entraîner aux formats des exercices académiques français, principalement la dissertation et l'exposé oral.

3. Discussion culturelle

Des exercices de compréhension orale seront à travailler à la maison en autonomie à partir d'extraits d'émission de radio ou TV. Ces exercices ne seront pas notés mais constitueront votre préparation à des exercices de compréhension orale des quiz. Vous pouvez également vous y entraîner à la maison en téléchargeant des podcasts sur les sites de *France Inter* et *France Culture*, et en regardant des émissions et films sur *Arte Plus 7* sur internet.

Il existe des sites qui proposent des transcriptions : TV5 Monde, RFI, ARTE

- <http://francaisenligne.free.fr/ecouter/video.php>)
- <http://www.arte.tv/hpv2/resultats?search=transcription#gsc.tab=0&gsc.q=transcription&gsc.pag>

COURSE POLICIES AND EXPECTATIONS

- Attendance and participation are mandatory
- Using a computer or phone for something unrelated to the session is forbidden and will be penalized.
- Each student is allowed one unjustified absence for the entire length of the course, with the exception of religious holidays
- Medical absences must be justified by a medical certificate
- Each absence beyond the authorized threshold will lower the final grade by ½ point (i.e.: with two absences an A becomes an A-, etc.)
- In addition to attendance students should plan on being punctual. Please note that 3 lateness (10 minutes or more) are equivalent to 1 full absence
- All assignments handed in late without the authorization of the instructor will be penalized by a 0/20.
- In addition to punctuality and motivation, students should do their best to be engaged critics and scholars, by participating actively in class, producing original work, and having pleasure in reading, writing and thinking

COLUMBIA UNIVERSITY FACULTY STATEMENT ON ACADEMIC INTEGRITY

The intellectual venture in which we are all engaged requires of faculty and students alike the highest level of personal and academic integrity. As members of an academic community, each one of us bears the responsibility to participate in scholarly discourse and research in a manner characterized by intellectual honesty and scholarly integrity. Scholarship, by its very nature, is an iterative process, with ideas and insights building one upon the other. Collaborative scholarship requires the study of other scholars' work, the free discussion of such work, and the explicit acknowledgement of those ideas in any work that inform our own. This exchange of ideas relies upon a mutual trust that sources, opinions, facts, and insights will be properly noted and carefully credited.

- In practical terms, this means that, as students,
 - you must be responsible for the full citations of others' ideas in all of your research papers and projects
 - you must be scrupulously honest when taking your examinations
 - you must always submit your own work and not that of another student, scholar, or internet agent
 - **In case of plagiarism, the student's assignment will be directly sent to the Director of the program and an F will be attributed to that particular assignment.**

BROCHURE

La brochure du cours, sera disponible le 6 septembre ; elle comportera des textes, des fiches méthodologiques, et des exercices. Elle sera complétée ponctuellement par des articles.

TRAVAUX À FAIRE

- Travail recommandé par semaine :
 - Lire les journaux quotidiens français et les magazines spécialisés (culturels ou autres comme *Libération*, *Le Monde*, *Le Figaro*, *Les Inrockuptibles*, *L'Équipe*, *Télérama*, *Le Monde week-end*, *Le Figaro Magazine*, *Le Canard Enchaîné*...)
 - regarder au moins 1 film en français

- Lectures obligatoires :
 - Toutes les semaines, vous devrez lire un ensemble de textes contenus dans la brochure distribuées en début d'année.

 - pour le lundi 24 septembre : le livre I des Confessions de ROUSSEAU [https://fr.wikisource.org/wiki/Les_Confessions_\(Rousseau\)/Livre_I](https://fr.wikisource.org/wiki/Les_Confessions_(Rousseau)/Livre_I)

- Films obligatoires :
 - pour le vendredi 14 septembre : *Two days in Paris* de Julie DELPY (101 min)
 - pour le vendredi 21 septembre : *C'est dur d'être aimé par des cons* de Daniel LÉCONTE (108 min)
 - pour le vendredi 28 septembre : *La nuit américaine* de François TRUFFAUT (116 min)
 - pour le jeudi 4 octobre : *L'École du pouvoir* de Raoul PECK (124 min)

TESTS ET EXAMENS

DISSERTATION

Chaque semaine, il vous sera demandé de rendre un exercice concernant la dissertation en fonction des techniques travaillées en classe : un travail partiel (rédaction de l'introduction, plan détaillé, rédaction d'une partie complète, etc.) ou un travail complet (dissertation en entier).

Plagiat : <http://www.college.columbia.edu/academics/dishonesty-plagiarism>

EXPOSÉ ORAL

Les étudiants présenteront chacun un exposé oral consacré aux sciences humaines durant le cours sur l'un des sujets proposés. Vous avez d'autres sujets à proposer ? N'hésitez pas ! Nous en parlerons en classe.

Chaque présentation devra durer environ 15 minutes et sera suivie de questions posées par l'assistance ou le professeur. L'usage des notes écrites doit être limité mais est admis (il faut donc répéter !).

Pour construire votre exposé, vous vous appuyerez sur des articles de journaux et des ouvrages qui vous permettront de repérer les grands enjeux que vous exposerez en 2 points (2 parties). Vous pouvez inclure un extrait vidéo de 2 min maximum à partir de sites internet, ou à partir du site de l'Institut National de l'Audiovisuel (ina.fr), en insérant cet extrait dans la logique de votre exposé (il ne doit pas être une simple illustration du thème proposé).

Notation : voir le barème indicatif ci-dessous

Thèmes au choix pour les exposés (à compléter avec vos suggestions) :

- L'exception culturelle française (politique culturelle)
- La laïcité en France
- La presse satirique en France (*Le Canard enchaîné*, *Charlie Hebdo*)
- La liberté de la presse en France et aux Etats-Unis
- Le roman d'apprentissage en France au XIX^e siècle
- Les présidents français
- La figure de l'intellectuel
- Les Grandes écoles françaises (ENS, ENA, Polytechnique, Sciences Po, HEC...)
- Montparnasse et l'Art moderne (figures artistiques au choix : Foujita, Derain, Vlaminck, Modigliani, Soutine, Picasso ... et contexte historique)

...

Nom et prénom :
Exposé portant sur

Barème exposé individuel

	COMMENTAIRES	POINTS
Fluidité et clarté de l'expression orale		/ 2
Rapport à l'auditoire		/ 1
Richesse et diversité du vocabulaire		/ 2
Rigueur et précision du vocabulaire employé		/ 1
Clarté et efficacité de l'introduction		/ 2
Définition des termes clé Capacité à exposer l'importance des notions abordées		/ 5
Pertinence des deux axes proposés		/ 4
Réponse aux questions posées en fin d'exposé		/ 2
Gestion du temps		/ 1
TOTAL		/ 20

QUIZ

Toutes les deux semaines, il y aura un quiz sur table qui évaluera votre expression écrite (mots de liaison, expressions de la cause, les modalisateurs, etc.)

NOTATION

- 6 exercices académiques (4 obligatoires, 2 facultatifs) : 40%
- 4 quiz : 25%
- 1 présentation orale : 20 %
- 1 note de participation qui évaluera la motivation, la participation orale, le test TCF en ligne, le travail accompli à la maison, la préparation personnelle pour la séance, le respect des règles de bonne conduite en classe (notamment par rapport à l'ordinateur et au téléphone), etc. : 15 %

Barème de notation

Equivalences entre la notation à la française et notation à l'américaine (*Le A+ est une note exceptionnelle*) :

19-20	A+
16-18	A
15	A-
14	B+
12-13	B
10-11	B-
9	C+
8	C
7	C-
6	D
0-5	F

Academic Integrity

Tous les travaux sont soumis aux règles d'intégrité académique à consulter sur les sites suivant :

<https://www.college.columbia.edu/academics/integrity-statement>

<http://www.college.columbia.edu/academics/dishonesty-plagiarism>

La correction, la dictée ou la réécriture par un francophone est considérée comme un plagiat.

PROGRAMME INDICATIF

(Susceptible de modification en fonction des besoins du cours)

Semaine	Contenu	Travaux	Evaluation
1	<p>LE RIRE Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Analyse du sujet et problématisation ○ Technique du plan ○ Technique de l'introduction et de la conclusion ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical <p>Discussion culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ L'humour français vs l'humour américain 	<p>Pour le vendredi 7/09 : Lire tous les textes de la brochure sur le rire</p> <p>Pour le vendredi 14/09 : Voir le film <i>Two days in Paris</i> de DELPY</p>	<p>Quiz 1 : Lundi 10/09</p> <p>Exercice Académique non noté - Introduction rédigée pour le vendredi 7/09</p> <p>EA 1 – Sous-partie rédigée à rendre Jeudi 13/09</p>
2	<p>LA PRESSE FRANÇAISE : HISTOIRE ET ÉVOLUTION Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Approfondissement des techniques argumentatives ○ Approfondissement des techniques d'écriture académique ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical <p>Discussion culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ La presse et la liberté d'expression ○ Les défis du numérique 	<p>Pour le lundi 17/09 : Lire tous les textes de la brochure sur la presse française et la liberté d'expression</p> <p>Pour le vendredi 21/09 Voir le film <i>C'est dur d'être aimé par des cons</i> de LÉCONTE</p>	<p>Quiz 2 : Jeudi 20/09</p> <p>EA 2 sur table – Rédaction en 2h de deux grandes parties de dissertation Vendredi 21/01</p>
3	<p>L'ÉCRITURE DE SOI Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Approfondissement des techniques argumentatives ○ Technique d'écriture académique ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical 	<p>Pour le lundi 24/09 : Lire le livre I des <i>Confessions</i> de Rousseau</p> <p>Pour le vendredi 28/09 : Voir <i>La Nuit Américaine</i> de François</p>	<p>Quiz 3 : Jeudi 27/09</p> <p>EA 3 obligatoire : Vendredi 28/09</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Les Confessions</i> de Rousseau ○ Barthes, Sarraute, Leiris ○ BD : <i>Persepolis</i>, <i>L'Arabe du Futur</i>, <i>Le Combat ordinaire</i>, <i>Le Retour à la terre</i>, <i>Quai d'Orsay</i>, <i>Campagne présidentielle...</i> <p>Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Débat : argumentation orale ○ Technique d'écriture académique ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical <p>Discussion culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ La vie politique française 	<p>Truffaut Lire le livre I des <i>Confessions</i> de Rousseau textes de la brochure</p> <p>Jeudi 2/02 : Voir le film <i>Merci Patron !</i> de RUFFIN</p>	
4	<p>L'UNIVERSITÉ FRANÇAISE</p> <p>Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Approfondissement des techniques argumentatives ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical <p>Discussion culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Discussion sur le système universitaire français ○ Comparaison avec le système éducatif américain 	<p>Pour le lundi 1^{er} /10 : Lire le groupement de textes de la brochure</p> <p>Pour le jeudi 4/10 : Voir le film <i>L'École du pouvoir</i> de Peck</p>	<p>EA 4 obligatoire : Vendredi 5/10</p> <p>EA 5 facultatif : Vendredi 5/10</p>
5	<p>MONTPARNASSE ET LES ARTS</p> <p>Méthodologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Révisions grammaticales ○ Enrichissement lexical <p>Discussion culturelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Visite de la Villa Vassilieff, à Montparnasse 	<p>Pour le vendredi 5/10 : Lire le groupement de textes de la brochure sur Montparnasse et les Arts</p>	<p>Quiz 4 : Lundi 08/10</p> <p>EA 6 facultatif : Jeudi 11/10</p>

CURIOSITÉS CULTURELLES

LIRE

- des romans, des nouvelles
- des bandes-dessinées (*Tintin, Astérix et Obélix, Largo Winch, Enki Bilal, Le Retour à la terre, Le Combat ordinaire, Quai d'Orsay, etc.*)

ECOUTER

- la radio (*France culture, France inter, et leurs podcasts sur les sites internet de Radio France*)
- des chansons françaises du passé : Gainsbourg, Brel, Piaf, Léo Ferré, Brassens... et du présent : Clara Luciani, Philippe Katerine, Juliette Armanet, Julien Doré...

•

REGARDER

- des films
- des séries (*Le Bureau des légendes, Les Revenants, Braquo, Reporters, etc.*)
- des émissions à la TV ou sur internet (*ARTE, France télévision, Canal plus*)

Suggestion de romans et de nouvelles

- AJAR, *La Vie devant soi*
- BARBEY D'AUREVILLY, *Les Diaboliques*
- BEAUVOIR, (Simone), *Mémoires d'une jeune fille rangée*
- CAMUS, *L'Étranger*
- DARRIEUSSECQ, *Clèves*
- DURAS, *La Pluie d'été*
- FAYE, (Gaël), *Petit Pays*
- FLAUBERT, *Un Cœur simple*
- HUGO, *Le Dernier jour d'un condamné*
- IONESCO, *La Leçon*
- KOLTÈS, *Roberto Zucco*
- MAUPASSANT, *Le Horla, Boule de Suif, Bel-Ami*
- SAGAN, *Bonjour Tristesse*
- SARTRE, *Les mots*
- VUILLARD, Éric, *Quatorze Juillet, Tristesse de la terre. Une histoire de Buffalo Bill*
- ZENITER, (Alice), *Jusque dans nos bras, Juste avant l'oubli, Sombre Dimanche...*
- ZOLA, *Naïs Micoulin (Nantas, La Mort d'Olivier Bécaille, Les Coquillages, etc.)*
- Etc.

Suggestion de films (# films disponibles à Reid Hall)

- Les classiques :
 - Blier : *Les Valseuses*
 - Carné : *Les Enfants du paradis*
 - Clément : *Plein Soleil*
 - Demy : *Les Demoiselles de Rochefort*

- Deray : *La Piscine*
- Malle, **Zazie dans le métro #**
- Melville : *Le Cercle rouge*, **Le Corbeau #**
- Tati : **Mon Oncle #**, *Playtime*, *Les Vacances de Monsieur Hulot*

- La Nouvelle Vague :
 - Chabrol : **La Cérémonie #**, *Merci pour le chocolat*, **Betty #**
 - Godard : **À Bout de souffle #**, **Le Mépris #**
 - Resnais : **On connaît la chanson #**
 - Rohmer : *Pauline à la plage*, *Ma Nuit chez Maud*, **Conte d'été #**
 - Truffaut : *Les 400 coups*, *La Nuit américaine*

- Pour se détendre :
 - Chatiliez : *La vie est un long fleuve tranquille*, **Tanguy #**
 - Kounen : *99 Francs*
 - Mimram et Nakache: *Tout ce qui brille*
 - Leconte : *Les Bronzés*, *Les bronzés font du ski*
 - Pinoteau : *La Boom*
 - Poiré : *Le père Noël est une ordure*
 - Hazanavicius : *OSS 117: Le Caire, ni d'espions*, *OSS 117 : Rio ne répond plus*

- Le cinéma d'aujourd'hui :
 - Audiard (Jacques) : *Un Prophète* , *De Rouille et d'os*
 - Beineix : *37 2 le matin*
 - Bacri / Jaoui : **Le Goût des autres #**
 - Bonello : **L'Apollonide #**
 - Canet : *Ne le dis à personne*
 - Carax : *Holy Motors*
 - Kechiche : *L'Esquive*, *La Vie d'Adèle*
 - Klapisch: *Un Air de famille*, *L'Auberge espagnole*, *Les Poupées russes*
 - Maiwenn : *Le Bal des actrices*, *Polisse*
 - Ozon : *Potiche*, *Huit femmes*, *Jeune et Jolie*
 - Schnabel : *Le Scaphandre et le papillon*
 - Sciamma : *Naissance des pieuvres*, *Tomboy*

- Pour revisiter l'histoire de France :
 - Chéreau : *La Reine Margot*
 - Clément : *Jeux interdits*
 - Malle : *Au revoir les enfants*, *Milou en mai*
 - Berri : **Lucie Aubrac #**
 - Corneau : *Tous les matins du monde*
 - Série : **Un village français #**

- Quelques Biopics :
 - Sfar : *Gainsbourg Vie héroïque*
 - Richet : *Mesrine*
 - Fontaine : *Coco avant Chanel*
 - Bonello : *Saint Laurent*